



Écriture féminine et autotraduction

Entre « occasion délicieuse », mort et jouissance

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [L'Autotraduction littéraire. Perspectives théoriques](#)

Auteur : Sardin (Pascale)

Résumé : Cet article s'intéresse à la valeur opératoire des notions de plaisir et de jouissance quand elles sont appliquées à l'autotraduction de l'écriture féminine. Il examine les conditions extimes et intimes qui poussent une auteure à s'autotraduire. Il étudie la notion de « trajour » dégagée à partir d'un texte bilingue autotraduit d'Hélène Cixous. Puis il voit comment cette notion peut s'appliquer aux autotraductions de Nancy Huston, en devenant un moteur esthétique de la dynamique de réécriture.

Pages : 189 à 203

Collection : [Rencontres](#), n° 154

Série : Théorie littéraire, n° 5

Thème CLIL : 4053 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Théorie Littéraire

EAN : 9782812438837

ISBN : 978-2-8124-3883-7

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3883-7.p.0189

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 14/04/2016

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)